

Informationsblatt der Gemeinde Stilfs

Nr. 18 - Februar 2014



Stilfs - Trafoi - Sölden - Außersölden - Gornagor - Nötsch - Stifflerbrücke

In dieser Ausgabe (Juli 2013 – Jänner 2014):

1. Beschlüsse des Gemeinderates
2. Beschlüsse des Gemeindevorstandes
3. Mitteilungen aus dem Gemeindeamt:
 - Melde- und Standesamt
 - Steueramt
 - Bauamt
 - Fraktion Stilfs
4. Abgeschlossene Arbeiten 2013/geplante Arbeiten 2014
5. Vereine, Verbände: Veranstaltungskalender, Müllsammelkalender

MÜLLSAMMELKALENDER 2014

Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Mi	1 Sa	1 Sa	1 Di	1 Do	1 So	1 Di	1 Fr Joch	1 Mo	1 Mi	1 Sa	1 Mo
2 Do + HK	2 So	2 So	2 Mi	2 Fr	2 Mo	2 Mi	2 Sa	2 Di	2 Do	2 So	2 Di
3 Fr Suld	3 Mo	3 Mo	3 Do	3 Sa	3 Do	3 Do + HK	3 So	3 Mi	3 Fr Joch	3 Mo	3 Mi
4 Sa	4 Di	4 Di	4 Fr	4 So	4 Mi	4 Fr Joch	4 Mo	4 Do	4 Sa	4 Di Schadst.	4 Do + HK
5 So	5 Mi	5 Mi	5 Sa	5 Mo	5 Do + HK	5 Sa	5 Di	5 Fr Joch	5 So	5 Mi	5 Fr
6 Mo	6 Do	6 Do	6 So	6 Di	6 Fr Joch	6 So	6 Mi	6 Sa	6 Mo	6 Do + HK	6 Sa
7 Do	7 Fr	7 Fr	7 Mo	7 Mi	7 Sa	7 Mo	7 Do	7 So	7 Di	7 Fr	7 So
8 Mi	8 Sa	8 Sa	8 Di	8 Do + HK	8 So	8 Di	8 Fr Suld + Joch	8 Mo	8 Mi	8 Sa	8 Mo
9 Do	9 So	9 So	9 Mi	9 Fr	9 Mo	9 Mi	9 Sa	9 Di	9 Do + HK	9 So	9 Do
10 Fr Suld	10 Mo	10 Mo	10 Do + HK	10 Sa	10 Do	10 Do	10 So	10 Mi	10 Fr Joch	10 Mo	10 Mi
11 Sa	11 Di	11 Di	11 Fr Suld	11 So	11 Mi	11 Fr Joch	11 Mo	11 Do + HK	11 Sa	11 Di	11 Do
12 So	12 Mi	12 Mi	12 Sa	12 Mo	12 Do	12 Sa	12 Di	12 Fr Joch	12 So	12 Mi	12 Fr
13 Mo	13 Do + HK	13 Do + HK	13 So	13 Di	13 Fr Joch	13 So	13 Mi	13 Sa	13 Mo	13 Do	13 Sa
14 Di	14 Fr	14 Fr	14 Mo	14 Mi Sp. Stils	14 Sa	14 Mo	14 Do + HK Suld	14 So	14 Di	14 Fr	14 So
15 Mi	15 Sa	15 Sa	15 Do + HK	15 Do	15 So	15 Di	15 Fr	15 Mo	15 Mi	15 Sa	15 Mo
16 Do	16 So	16 So	16 Mi	16 Fr	16 Mo	16 Mi	16 Sa Joch	16 Di	16 Do	16 So	16 Di
17 Fr	17 Mo	17 Mo	17 Do	17 Sa	17 Di	17 Do	17 So	17 Mi	17 Fr Joch	17 Mo	17 Mi
18 Sa	18 Di	18 Di	18 Fr Suld	18 So	18 Mi	18 Fr Joch	18 Mo	18 Do	18 Sa	18 Di	18 Do
19 So	19 Mi	19 Mi	19 Sa	19 Mo	19 Do	19 Sa	19 Di	19 Fr Joch	19 So	19 Mi	19 Fr
20 Mo	20 Do	20 Do	20 So	20 Di	20 Fr Joch	20 So	20 Mi	20 Sa	20 Mo	20 Do	20 Sa
21 Di	21 Fr	21 Fr	21 Mo	21 Mi Sp. Suld	21 Sa	21 Mo	21 Do	21 So	21 Di	21 Fr	21 So
22 Mi	22 Sa	22 Sa	22 Do	22 Do	22 So	22 Di	22 Fr Suld + Joch	22 Mo	22 Mi	22 Sa	22 Mo
23 Do	23 So	23 So	23 Mi	23 Fr	23 Mo	23 Mi	23 Sa	23 Di	23 Do	23 So	23 Do
24 Fr	24 Mo	24 Mo	24 Do	24 Sa	24 Di	24 Do	24 So	24 Mi	24 Fr Joch	24 Mo	24 Mi
25 Sa	25 Di	25 Di	25 Fr	25 So	25 Mi	25 Fr Joch	25 Mo	25 Do	25 Sa	25 Di	25 Do
26 So	26 Mi	26 Mi	26 Do Suld	26 Mo	26 Do	26 Sa	26 Di	26 Fr Joch	26 So	26 Mi	26 Fr
27 Mo	27 Do	27 Do	27 So	27 Di	27 Fr Joch	27 So	27 Mi	27 Sa	27 Mo	27 Do	27 Sa
28 Di	28 Fr	28 Fr	28 Mo	28 Mi	28 Sa	28 Mo	28 Do	28 So	28 Di	28 Fr	28 So
29 Mi	29 Sa	29 Sa	29 Di	29 Do	29 So	29 Di	29 Fr Joch	29 Mo	29 Mi	29 Sa	29 Mo
30 Do	30 Mi	30 Mi	30 Do	30 Fr	30 Mo	30 Mi	30 Sa	30 Di	30 Do	30 So	30 Di
31 Fr	31 Mo	31 Mo	31 Do	31 Sa	31 Do	31 Do	31 So	31 Do	31 Fr Joch	31 Mi	31 Mi

■ Restmüllsammlung ■ Restmüllsammlung Stilsferjoch und Zusatzfahrten Suld ■ Kartonsammlung Suld ■ Sperrmüll Suld
■ Schadstoffsammlung ■ Wertstoffsammlung Stilsferbrücke, Gomagoi, Trafoi und Stils Dorf ■ Sperrmüll Trafoi, Gomagoi, Stils Dorf und Stilsferbrücke
+ HK = + Hohlkörper (ausschließlich Plastikflaschen)

1. Auswahl der Beschlüsse des Gemeinderates

Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeinderates waren:

- ⇒ Gemeindeaufenthaltsabgabe (Kurtaxe): Seit dem 01. Januar bezahlen alle Personen (Gäste), die in den Beherbergungsgebieten übernachten, eine sog. Ortstaxe. Die Höhe der Abgabe (pro Person und Übernachtung) wurde für das Jahr 2014 wie folgt festgelegt:
- 1,30 € für Betriebe mit 4, 4+ und 5 Sternen
 - 1,00 € für Betriebe mit 3 und 3+ Sternen “
 - 0,70 € für alle restlichen Betriebe

Kinder und Jugendliche bis zum 14. Lebensjahr sind von der Abgabe befreit. Die Abgabe geht zu 80 % an die Ortler Ferienregion und 20 % an den Tourismusverband Vinschgau. Bei der Sitzung am 10.02.14 wurde weiters beschlossen, dass die Ausweiskopien der Kinder bis 14 Jahren nicht erforderlich sind, um die Umsetzung für die Betriebe zu vereinfachen.

- ⇒ Die Gemeinde kann weiterhin an folgenden Gesellschaften beteiligt bleiben: Südtiroler Gemeindenverband, SEL Edison AG, Vinschger Energiekonsortium, EW- Stils.

2. Beschlüsse des Gemeindevorstandes (Auszüge)

Der Gemeindevorstand hat circa 110 Beschlüsse im zweiten Halbjahr gefasst. Die wichtigsten – aufgeteilt nach Fraktionen - waren:

Für das gesamte Gemeindegebiet:

Genehmigung der Hebeliste für die Trinkwassergebühr 2012 (44.657 €)	Gemeinsamer Auftrag mit dem EW – Stils zur Ausarbeitung eines Masterplanes für die Breitbandverbindung: ca. 21.000 € (Tibolla Benno), die zu jeweils 50 % aufgeteilt werden.
Genehmigung der Hebeliste für die Abwassergebühr 2012 (294.001 €)	
Auftrag von Schätzungen (ca. 4.300 €) in Zusammenhang mit dem Erwerb von Grundstücken: Grundstück in Suld für die Errichtung des Gehsteiges, Grundstücke in der Sportzone Stils, Ex – Grundschulgebäude in Gomagoi. Sobald die Schätzungen eintreffen, kann die Gemeinde mit dem Verfahren für den Kauf bzw. Verkauf weitermachen.	Aufgrund der neuen Gesetzesbestimmungen (Einkäufe laufen über das telematische Portal) geht die Lieferung des Heizöles (Winter 13/14) an die Fa. PVB FUELS. Die Gemeinde und Fraktion muss alle Einkäufe über das telematische Portal tätigen; daher ist es wichtig, dass alle Firmen dort eingetragen sind.
Sammlung von Wertstoffen: Zusätzlich zu den bisherigen Wertstoffen (Papier, Karton, Glas, Dosen) werden seit dem 10.10. 2013 auch die Hohlkörper einmal monatlich gesammelt; die Kosten dafür belaufen sich auf ca. 340 € pro Sammlung.	Gehaltskosten für den Reinigungsdienst in Schulen und Kindergärten (6.923 €)
	Ankauf einer Schneefräse (ca. 28.000 €)
	Vereinbarung zwischen der Gemeinde und dem

Protokoll zum Polizeidienst mit den Gemeinden der Zone 1 (Graun, Mals, Taufers, Glurns, Schluderns, Prad, Laas).	Sanitätsbetrieb betreffend der Impfungen.
--	---

Gebühren für den Kindergartenbesuch:

Stilfs	Sulden
Erstes Kind je Familie: 47 €	52 €
Für jedes weitere Kind: 44 €	50 €

Für den Monat September wird der Tarif zu 100 % und für Juni zu 50 % angewandt.

Gemeindekosten für Müll und Abwasser

Kosten für die Kläranlage auf dem Stilfser Joch: Akontozahlung 2013: ca. 27.000 €
Die Kosten auf dem Joch werden nach folgendem Schlüssel berechnet: 50,20 % - Gemeinde Stilfs, 49,80 % - Gemeinde Bormio.

Ordentliche Beiträge 2013

- Bibliothek Stilfs: 2.519 €
- Beiträge zur Erhaltung des Straßennetzes: Angerer Alois Max (587 €), Brenner Friedrich (439 €), Greinwalder Christine (809 €)
- FFW – Stilfs (2.000 €)
- FFW - Sulden(2.000 €)
- Fraktion Stilfs (936 €)
- Fraktion Sulden (468 €)
- Beiträge wegen Instands- und Erhaltungskosten: Pfarre Stilfs (2.500 €), Pfarre Sulden (3.500 €), Pfarre Trafoi (1.000 €)

Außerordentliche Beiträge

- Pfarrei Trafoi: 10.780 €
- FFW – Sulden: 30.000 €
- Ferienregion Ortlergebiet für die Umsetzung des Projekts „Vinschger Weg“: 25.000 €

Stilfs Dorf:

- ⇒ Vermessungsarbeiten im Winkl: 11.954 € (Patscheider & Partner), Wiedergewinnungsplan (Arch. Stecher Martin)
- ⇒ Honorarrechnung für das Vorprojekt zur Sanierung des Hauses der Dorfgemeinschaft: 13.804 € (Arch. Stecher Kurt)
- ⇒ Kosten für den Wettbewerb zur Sanierung des Hauses der Dorfgemeinschaft: es wurden sieben Architekten eingeladen, von denen 6 teilnahmen; der 1. Preis (10.000 €) – Arch. Stephan Marx, 2. Preis (3.000 €) – Arch. Christian Kapeller, 3. Preis (2.000 €) – Arch. Christa Mair. Der Sieger wird mit der Generalplanung (Vorprojekt, endgültiges Projekt, Ausführungsprojekt,

Generalbauleitung) beauftragt; die Kosten für den Wettbewerb und die Planung belaufen sich auf 236.176 €.

- ⇒ Genehmigung des Ausführungsprojektes zur Sanierung der Infrastrukturen in Pazleida (656.987 €). Dafür wurde um die Finanzierung beim Rotationsfond angesucht: 450.000 €, die in 20 konstanten Jahresraten zu je 11.250 € zurückbezahlt werden. (2014 – 2033) Ungefähr den gleichen Betrag für die Rückzahlung übernimmt das Land. Die Arbeiten werden heuer durchgeführt.
- ⇒ Totenkapelle: Elektroinstallation (4.177 €), Heizung und Sanitär (13.800 €), Spritzbetonarbeiten (11.300 €), Fliesen (6.278 €), Malerarbeiten (1.985 €), Schlosserarbeiten (6.981 €), Spenglerarbeiten (6.041 €), Tischlerarbeiten (9.008 €) - 1. Baufortschritt (68.662 €)
- ⇒ Unwetterschäden Platzhöfe: 23.600 (Wallnöfer Walters Erben)
- ⇒ Außerordentliche Instandhaltung im Bereich Reservoir Platz: ca. 10.000 €. Die Verlegung der Rohre in Eigenregie sparte der Verwaltung viel Geld.
- ⇒ Die Verwaltung verpflichtet sich mittels Kaufvorvertrag die Grundparzellen 390/1, 390/2 und die Grundparzellen 59/1 und 59/2 zu erwerben zum Gesamtpreis von 105.000 €; diese dienen für die geplante Bautätigkeit im Altdorf.
- ⇒ Geplante Sanierung und Neugestaltung des Weges im Sommer 2014 zwischen „Kramatsch – Kreuz“ in Zusammenarbeit mit der Forst;
- ⇒ Anbringung eines Bypass an der Quellstube Stifiser Alm, um die Durchflussmengen zu regulieren (ca. 3.900 €)
- ⇒ Maurerarbeiten am öffentlichen Parkplatz (Ersatz der Holzbalkendecke durch eine Betondecke): 2.796 € (Prugger Paul)
- ⇒ Zeitweiliger Abschluss eines Stromliefervertrages für das Arztambulatorium, bis die Stelle definitiv besetzt wird.

Sulden/Außersulden:

- ⇒ 1. Baufortschritt für die Erweiterung des Friedhofes: 47.325 € (Gemassmer Günther); Statik und Sicherheitskoordination (10.470 €); Pflasterarbeiten (6.840 €), ca. 80.000 (Endabrechnung), Erdarbeiten (ca. 14.500 €)
- ⇒ Technische Unterlagen in Zusammenhang mit dem Erwerb des Grundes (Umfahrung Rumwald): ca. 6.700 € (Arch. Hell Cordula)
- ⇒ Varianteprojekt zur Verlegung der Leitungen bis zur Legerwand, da die Leitung geringfügig verlängert werden musste: ca. 1.000 € (Oberdörfer/Bauer/Stelzl), die zusätzlichen Arbeiten kosten ca. 50.000 € (Fa. Mair)
- ⇒ Ermächtigung zur Verlegung einer Druckrohrleitung an das Energiekonsortium Außersulden.
- ⇒ Außerordentliche Instandhaltung der öffentlichen Beleuchtung: EW – Stilfs (ca. 7.700 €)
- ⇒ Zuweisung von gefördertem Bauland an das Institut für den geförderten Wohnbau, das sich bereit erklärt hat, in Sulden 4 Institutswohnungen zu errichten. (max. Bauvolumen 1.252 m³)
- ⇒ Asphaltierungsarbeiten am Wendeplatz: ca. 14.000 € (Fa. Mair)
- ⇒ Die Erneuerung der Trinkwasserleitung (St. Gertraud) in Eigenregie kostete ca. 34.000 €.
- ⇒ Bezahlung des 2. Baufortschritts im Bereich „Forststraße“: ca. 155.000 € (Fa. Mattivi)
- ⇒ Genehmigung der Endabrechnungsunterlagen zur „Forststraße“ über einen Betrag von ca. 38.000 €.

Trafoi/Stilfserjoch:



- ⇒ Genehmigung des Ausführungsprojektes zur Gesamtsanierung der Trinkwasserleitung. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 643.203 €. Dafür wurde um eine Finanzierung beim Rotationsfond angesucht im Ausmaß von 245.000 €, die zu je 10.500 € in 20 konstanten Jahresraten zurückbezahlt werden müssen;
- ⇒ Honorarnote für das Vorprojekt zur Sanierung der Leitung: 28.350 € (Siegfried Pohl)
- ⇒ Reinigung von „naturatrafoi“: wöchentliche Reinigungszeit von 8 h, Stundensatz von ca. 25 €, Dauer des Auftrages bis 31.12.2015 (die jährlichen Kosten belaufen sich auf ca. 10.000 €)
- ⇒ Zweckbestimmung des Landesbeitrages von 50.000 € für die Sanierung der Kirche in Trafoi
- ⇒ Finanzierungsgesuch an das Land zur Sanierung der Wallfahrtskirche bei den Hl. Drei Brunnen (geschätzte Kosten 75.000 €); Zweckbestimmung des zugesagten Beitrages von 30.000 €
- ⇒ Parkfläche (Neuwies): ca. 8.500 € (Fa. Howa)
- ⇒ Geotechnisches Gutachten den öffentlichen Parkplatz betreffend: ca. 4.500 € (Geol. Schmidt Maria); bevor das Projekt validiert werden kann, war ein zusätzliches Gutachten notwendig.

Gomagoi/Stilfserbrücke)

- ⇒ Grundstückstausch mit Herrn Friedrich Brenner.

Durchgeführte größere Arbeiten im Jahr 2013

- Die Totenkapelle in Stilfs Dorf.
- Der Sieger des Wettbewerbs für den Umbau des Hauses der Dorfgemeinschaft steht fest: Arch. Stefan Marx. Sein Konzept sieht im Wesentlichen Umbauarbeiten für ca. 2,6 Mio vor:
Energetische Sanierung des Hauses (Heizung, Leitungen, Fenster usw.)
Verlegung der Gemeindeämter ins Haus (Parterre und mittlerer Stock)
Erhöhung des Daches und Verlegung des Kindergartens ins Dachgeschoss
Arztambulatorium ins Parterre
- Forststraße in Sulden
- Teilstücke der Trinkwasserleitung in Sulden
- Friedhoferweiterung in Sulden
- Parkfläche in Trafoi

Der, der sagt, es sei nicht möglich, sollte dem nicht im Wege stehen, der es tut.
Chinesischer Spruch

Geplante Arbeiten im Jahr 2014 - Die Planung der Arbeiten erwies sich im heurigen Jahr als besonders schwierig, da es auch beim Land Verzögerungen aufgrund des Wechsels der Landesregierung gab und Unklarheiten wegen der ausgefallenen IMU. Der Haushaltsvoranschlag wird daher im Juni-Info vorgestellt.

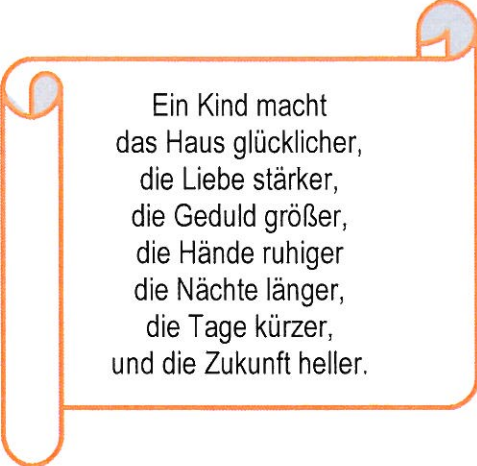
Insgesamt stehen ca. 400.000 € im laufenden Haushalt für Investitionen zur Verfügung, die nach Prioritäten zugewiesen wurden; weitere Vorhaben können nur angegangen werden, falls zusätzliche Gelder aus Bozen zugesagt werden.

-
- Schule Stilfs - Behindertengerechter Umbau – Treppenlift, WC (Sommermonate)
 - Pazleida – Sanierung der Leitungen und Straße (2. Halbjahr) Die Leitungen werden neu verlegt und dabei die gesamte Straße samt Gehsteig neu asphaltiert.
 - Ausschreibung der Arbeiten zum Haus der Dorfgemeinschaft, eventueller Baubeginn im Spätherbst
-
- Wasserleitung in Sulden mit Gehsteig (Teilstück); zuvor werden die Enteignungen (Grundablöse) in die Wege geleitet. Baubeginn im Herbst (ca. 270.000 €)
-
- Wasserleitung Trafoi – 1. Baulos, garantiert die Wasserversorgung für das gesamte Dorf bis zum ehemaligen Tannenheim.
 - Planung des 2. Bauloses der Wasserleitung
 - Parkplatz beim ehemaligen Hotel Tannenheim
-
- Ausschreibung zum Verkauf der Grundschule Gomagoi
-
- Instandhaltung Straßen und Wege: 30.000. Es sind einige Ausbesserungsarbeiten notwendig.
 - Spielplätze: 5.000 €

3. Mitteilungen aus dem Gemeindeamt

MELDE- UND STANDESAMT

Im zweiten Halbjahr 2013 sind **Noa** und **Erik** aus Sulden, **Loris** aus Stilfs und **Ayline** aus Gomagoi geboren. Die Gemeindeverwaltung Stilfs überbringt den Eltern herzliche Glückwünsche.



Ein Kind macht
das Haus glücklicher,
die Liebe stärker,
die Geduld größer,
die Hände ruhiger
die Nächte länger,
die Tage kürzer,
und die Zukunft heller.

Ilona und Peter aus Außersulden haben sich das Jawort vor dem Bürgermeister und Standesbeamten gegeben. Ein Hoch den Brautleuten!

*Ilona und Peter mit Lena
06.07.2013*



Leider haben im Jahr 2013 fünfzehn Personen im Berg ihr Leben verloren, alle nicht aus Stilfs stammend.

In der Gemeinde Stilfs wohnhaft gedenken wir folgender Toten:

Sprenger W.we. Gutgsell Maria Johanna, Schöpf Herbert, Thöni Maria, Berger verh. Angerer Carmen Isolde und Albl W.we Kössler Aloisia.

Der Herr gebe allen Verstorbenen die ewige Ruhe!

Du bist nicht tot, Du wechselst nur die Räume.
Du lebst in uns und gehst durch unsere Träume.

Michelangelo

Stand der Bevölkerung zum 31. Dezember 2013

Ortschaft	Männer	Frauen	Insgesamt
Stilfs Dorf	219	209	428
Stilfs Höfe	45	44	89
Gomagoi	40	36	76
Stilfserbrücke	50	33	83
Trafoi	43	43	86
Außersulden	12	12	24
Sulden	200	186	386
Insgesamt	609	563	1.172

Aufteilung nach Zivilstand

	ledig	verheiratet	geschieden	verwitwet
Männer	342	243	11	13
Frauen	245	232	9	76

Die stärksten Jahrgänge in der Wohnbevölkerung sind:

Jahrgang	Männer	Frauen	Insgesamt
1966	19	8	27
1954	16	9	25
1990	17	8	25
1951	14	10	24

Die ältesten BürgerInnen von Stilfs:

Geburtstagskind	Wohnort	Jahrgang
Schöpf Karl Ludwig	Trafoi	1914
Ortler W.we Sailer Josefa Maria	Trafoi	1917
Wimmer W.we Angerer Anna	Trafoi	1920
Leonhadsberger W.we Pinggera Wilhelmine	Stilfs	1920
Thöni Ida	Trafoi	1921
Trafoier Anna	Stilfs	1921
Platzer Andreas	Stilfs	1921
Lingg W.we Marseiler Erna	Stilfs Drof	1921
Zischg W.we Haas Rosa	Stilfs Höfe	1922
Nallinger W.we Angerer Renate	Sulden	1922
Regele W.we Dangl Paulina	Sulden	1922
Platzer Othmar	Stilfs	1922
Kaserer W.we Matzohl	Stilfserbrücke	1922
Pinggera verh. Platzer Maria Theresia	Stilfs Dorf	1924
Aondio W.we. Pfeifer Caterina	Stilfs Dorf	1924
Pinggera W.we Moser Siegberta Maria	Stilfs Höfe	1924
Pardeller Gertraud	Stilfs Dorf	1924
Klotz W.we Moser Stefania	Stilfs Dorf	1924

Die ältesten Brautpaare sind:

Jubilarpaar	Wohnort	Trauungsjahr
Maria Theresia und Andreas	Stilfs Dorf	1951
Paulina und Karl	Sulden	1952
Maria und Othmar	Stilfs Dorf	1955
Anna und Karl	Stilfs Dorf	1956
Paula und Otto	Stilfs Dorf	1959
Serafina und Leo	Sulden	1959
Kreszenz und Kilian	Stilfs Höfe	1961
Magdalena und Wilhelm	Stilfs Dorf	1961
Aloisia und Bruno	Stilfserbrücke	1961
Rita und Johann	Sulden	1962

Irma und Erwin	Stilfserbrücke	1962
Rosa und Emil	Stilfs Dorf	1962
Anna und Josef	Sulden	1962
Annemarie und Robert	Sulden	1962
Johann und Paola	Stilfs Dorf	1962
Erna und Hermann	Sulden	1964
Ilse und Konrad	Sulden	1964
Marianna und Karl	Stilfs Dorf	1964

Wo die Liebe regiert,
dort herrscht auch das Glück. (Don Bosco)

Bauamt:

BAUKONZESSIONEN zweite Halbjahr 2013
--

Name	Bauvorhaben
Zischg Oswald Stilfs Dorf Nr. 82	Sanierung und Erweiterung des bestehenden Wohnhauses in Stilfs Dorf Nr. 82 zur Errichtung von zwei Wohnungen auf der Bp. 60/1, 60/2, 60/3, Gp. 53, 54, 3246, K.G. Stilfs
Thöni Josef Kiefernainweg Nr. 67/A Prad am Stj.	Errichtung eines Parkplatzes in Trafoi Nr. 61, „Weissknott“, auf der Bp. 372 der K.G. Stilfs
Gapp Maria Valeria Sulden Nr. 139	Errichtung eines Schaufensters für das Geschäft im Erdgeschoss in Sulden Nr. 136, Bp. 876, K.G. Stilfs
Autonome Provinz Bozen - Südtirol, Abt. 12 - Straßendienst Silvius-Magnago-Platz 10, Bozen	Durchführung von Erdbewegungsarbeiten auf der Gp. 2491, Bp. 381/1, K.G. Stilfs, (Baustufe I)
Bellavista Trafoi GmbH Trafoi Nr. 17	Errichtung eines unterirdischen Gaslagertanks (GPL - 1750 Liter) auf der Gp. 2589/1, K.G. Stilfs
Pension Restaurant Montana des Wunderer Manfred & Co. OHG Sulden Nr. 98	1. Varianteprojekt zur qualitativen und quantitativen Erweiterung des Gastbetriebes Gasthof-Restaurant-Bar „Montana“, Bp. 725, Gp. 2847/9, K.G. Stilfs, in Sulden Nr. 98
Gemeinde Stilfs Stilfs Dorf Nr. 24	Errichtung eines Gehsteiges in Sulden im Ortsteil „Forststraße“ entlang der Landesstraße LS. 107 zwischen km 2+725 und km 2+877 auf der Gp. 2776/6 der K.G. Stilfs

Hotel Traube des Schöpf Michael & Co. KG Stilfs Dorf Nr. 1	Variantenprojekt zur qualitativen Erweiterung des Gastbetriebes Hotel-Restaurant-Bar „Traube“ in Stilfs Dorf Nr. 1: Errichtung von Dachgauben und Errichtung einer Photovoltaikanlage am Dach des Gebäudes sowie Austausch der Heizungsanlage, auf der Bp. 540/1, K.G. Stilfs
Gemeinde Stilfs Stilfs Dorf Nr. 24	Sanierung der Trinkwasserleitung „Hotel Eller - Parc Hotel“ in Sulden auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Seilbahnen Sulden GmbH Sulden Nr. 127	Errichtung der Skipiste „Rosim“ im Skigebiet „Kanzel“ in Sulden auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Seilbahnen Sulden GmbH Sulden Nr. 127	Errichtung der 10-er Kabinenbahn „Rosim“ im Skigebiet „Kanzel“ in Sulden auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Bernhart Ruth Soraci Giuseppe Gaetano Stilfserbrücke Nr. 30	Einbau eines Garagentores am offenen Unterstellplatzes in Stilfserbrücke Nr. 30, Bp. 759 K.G. Stilfs
Seilbahnen Sulden GmbH Sulden Nr. 127	Errichtung der Beschneiungsanlage für die Skipiste „Rosim - Cevedale“ im Skigebiet „Kanzel“ in Sulden auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Interessentschaft „Stilfser Alm“ Obmann: Pinggera Ernst Stilfs (BZ) Höfe Nr. 11	Variantenprojekt zum Abbruch und zum Wiederaufbau der Almhütte „Ochsenberg“ mit Standortverlegung auf die Gp. 504/1, K.G. Stilfs
Angerer Martin Stilfs Höfe Nr. 21	Variante-Zusatzprojekt zur Errichtung eines neuen Wirtschaftsgebäudes: Errichtung von Stütz- und Abgrenzungsmauern an der Hofstelle in Stilfs Höfe Nr. 21, Bp. 1100, Gp. 1573, K.G. Stilfs
Mazagg Christian, Mall Renate, Trafoi Nr. 65	Variantenprojekt zum Neubau eines Wohnhauses in Trafoi Nr. 65, Bp. 1113, K.G. Stilfs
Hofer Josef Stilfs Dorf Nr. 26	Variantenprojekt zur energetischen Sanierung des bestehenden Wohnhauses in Stilfs Dorf Nr. 26, Bp. 21/1, K.G. Stilfs
Kössler Marion Sulden Nr. 42	Erweiterung des bestehenden Wohnhauses in Sulden Nr. 42, Bp. 587, K.G. Stilfs
Angerer Josef Holzer Anna Elisabeth Stilfs Höfe Nr. 3	Errichtung einer Solaranlage am bestehenden Wirtschaftsgebäude am „Gaviereg-Hof“, Gp. 490, Bp. 118/1, 118/2, K.G. Stilfs
Gemeinde Stilfs Stilfs Dorf Nr. 24	Endvariante zum Umbau und zur Erweiterung des bestehenden Jugendraumes mit Terrassenaufbau und Unterstellplatz auf der Bp. 443, Gp. 885/2, 885/5, K.G. Stilfs
Niederegger Johann Stilfserbrücke Nr. 29	Erweiterung der Hofstelle mit einer Wohnung und Errichtung von landwirtschaftlichen Garagen am „Valief-Hof“, Bp. 1102, Gp. 1947, Gp. 1948, K.G. Stilfs
Hotel Paradies des Lukas M. Wallnöfer & Co KG Sulden Nr. 87	Umgestaltung der Anlieferung und des Personaleinganges am Gastbetrieb Hotel-Restaurant-Bar „Sporthotel Paradies“ in Sulden Nr. 87, Bp. 779, K.G. Stilfs

Zudem wurden verschiedene Bauermächtigungen für Innenarbeiten, Isolierungen, Dacherneuerungen, Austausch von Fenstern und Türen, und Außeneingriffe bescheidenen Ausmaßes, sowie verschiedene

Bauermächtigungen im Sinne des Landschaftsschutzgesetzes (sogenannte „Bagatelleingriffe“, z.B. Verlegung von Leitungen, geringfügige Planierungen usw.) erteilt.

Allgemeine Informationen:



Projekt „flussaufwärts – Einzugsgebietsplan Suldenbach“ geht weiter

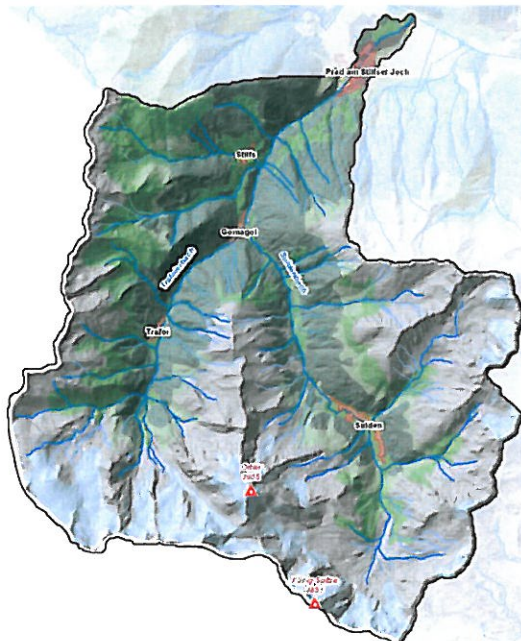
Mit rund 140 Quadratkilometern Einzugsgebietsfläche gehört Stilfs zu den größten Gemeinden Südtirols. Davon steht nur ein geringer Teil für Siedlungs- und Wirtschaftstätigkeit zur Verfügung; Hochwasser, Lawinen und Muren gefährden das

Gebiet.

Eine nachhaltige Entwicklung des Raumes steht im Mittelpunkt des Projektes „flussaufwärts – Einzugsgebietsplan Suldenbach“, das derzeit von der Landesabteilung Wasserschutzbauten gemeinsam mit verschiedenen Projektpartnern erarbeitet wird.



Im Spannungsfeld zwischen Raumnutzung und Naturgefahren, Ökologie und Wirtschaft ist es wichtig, sich mit dem Gebiet und seinen Ressourcen sowie den unterschiedlichen Nutzungen auseinanderzusetzen. Das im Jahr 2013 von der Landesabteilung Wasserschutzbauten aus der Taufe gehobene Projekt „flussaufwärts – Einzugsgebietsplan Suldenbach“ beschäftigt sich in diesem Sinne mit dem Schutz vor Naturgefahren und der nachhaltigen Entwicklung im Einzugsgebiet des Suldenbaches. Partner des Projektes sind die Gemeinden Stilfs und Prad am Stilfserjoch, die Landesabteilungen Natur, Landschaft und Raumentwicklung, Brand- und Zivilschutz, Landwirtschaft, Forstwirtschaft, das Landesamt für Geologie und Baustoffprüfung und der Nationalpark Stilfser Joch.



„Im Rahmen eines Einzugsgebietsplanes analysieren Experten fächerübergreifend Wassergefahren, Wasserwirtschaft, Gewässerökologie, terrestrische Ökologie und Raumnutzung. Anschließend werden die Ergebnisse miteinander vernetzt. Ein Leitbild zeigt Konflikte und Risiken in der Wasser- und Raumnutzung auf“, erklärt Abteilungsleiter Rudolf Pollinger. Mit Hilfe eines Maßnahmenkataloges werden Lösungen vorgeschlagen, um diese Konflikte und Risiken zu vermindern. Die lokale Bevölkerung soll nicht nur

informiert, sondern mittels Interessensvertreter auch in den Planungsprozess miteinbezogen werden.

Geplant sind eine Reihe von Veranstaltungen wie Experten-Workshops, Informationsabenden, Exkursionen, Events und Ausstellungen. In der Grund- und Mittelschule sind Projekttag zum Thema geplant. Mehrere Diskussionsforen bieten Interessensvertretern die Möglichkeit, aktiv am Einzugsgebietsplan Suldenbach mitzuarbeiten. Das erste Forum hat bereits am 19. Dezember 2013 im Haus der Dorfgemeinschaft in Stilfs stattgefunden.

Das Projekt „flussaufwärts“ wird mit Mitteln des EU-Programms „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung EFRE 2007-2013“ finanziert und ist voraussichtlich mit Ende 2014 abgeschlossen.

Wettbewerb zur Besetzung einer freien Stelle in der Gemeinde Stilfs; drei Bewerberinnen wurden zur schriftlichen Prüfung zugelassen, die im März stattfindet. Die Gemeindeverwaltung möchte die Stelle in den nächsten Monaten besetzen.

Geförderter Wohnbau: die Gemeinde hat den Vorvertrag für den Erwerb eines Hauses im Altdorf abgeschlossen und das Land hat das Geld zugesagt; sobald der Verkauf notariell durchgeführt ist, steht geförderte Wohnbaukubatur zur Verfügung.

Die Gemeinde ist bereit, zusätzliche Kubatur für den geförderten Wohnbau zu erwerben und an Bauwillige weiterzugeben. Interessierte können sich beim zuständigen Referenten Angerer Armin melden.

Eigenverwaltung B.N.R. Stilfs (Fraktion)

Auszug aus dem Beschlussregister für das Jahr 2013

- Vergabe des Auftrages zur Lieferung und Montage von Holzplatten für den Raum der Käselagerung auf der "Unteren Stilfser Alm" an die Tischlerei Pfeifer aus Stilfs über insg. 3.484,80 Euro
- Grundsätzliche Zustimmung zum Grundverkauf an die Rundfunk-Anstalt Südtirol (RAS) zur Erweiterung des bestehenden gemeinsamen Senderstandortes Trafoi zur Errichtung einer neuen Gerätehütte für öffentliche und private Kommunikationsdienste
- Fischereirechtliche Nutzung des "Platz-, Trafoi- und Tramentanbaches" – Ansuchen um die Erneuerung der Konzession und Ernennung des Bewirtschafters und Aufsehers
- Holzverkauf am Stock in der Örtlichkeit "Brandl – Kloangafleindl" in Außersulden an die Fa. Kofler Oskar & Co. KG aus St. Felix mit einer Einnahme von ca. 50.700,00 Euro
- Ermächtigung zum Austausch eines Strommastens auf der Gp. 2501/21 in K.G. Stilfs in der Örtlichkeit "Fragges" durch die Fa. Terna aus Padua
- Ermächtigung an die Elektrizitätswerk Stilfs Gen. zur Verlegung einer Leerrohrtrasse für Glasfaserkabel auf der fraktionseigenen Gp. 210 in K.G. Stilfs in Stilfserbrücke
- Verkauf der Gp. 1896/15 im Ausmaß von 292 m² in K.G. Stilfs an die Elektrizitätswerk Stilfs Genossenschaft
- Vergabe des Auftrages zur Errichtung eines Traktorweges in der Örtlichkeit "Schöpfenegg" an



- die Fa. Mair Josef & Co. KG aus Prad am Stj. über 5.185,16 Euro
- Vergabe des Auftrages zur Durchführung von Durchforstungsarbeiten in der Örtlichkeit "Schöpfeneegg – Murwald" über 5.426,85 Euro
 - Ermächtigung an die Elektrizitätswerk Stilfs Gen. zur Erstellung einer Glasfaserzentrale - POP auf der fraktionseigenen Gp. 1792 in K.G. Stilfs (Schmiedbrücke)
 - Ermächtigung an das Elektrokonsortium Außersulden zur Verlegung einer Druckrohrleitung und einer Einspeiseleitung auf der fraktionseigenen Gp.3088/1 K.G. Stilfs in Zusammenhang mit der Errichtung eines Krafthauses in Außersulden
 - Ermächtigung zur Erweiterung der bestehenden Stromkabine auf der Bp. 935 und der Gp. 3088/1 in K.G. Stilfs an das Elektrokonsortium Außersulden
 - Verkauf von ca. 80 m³ Nutzholz in der Örtlichkeit „Fragges – Kleinspuldra“ an die Fa. Kofler Oskar & Co. KG aus St. Felix mit einer Einnahme von ca. 9.500,00 Euro
 - Maßnahmen zur Sanierung und Neugestaltung des "Archaikweges" im Abschnitt "Karmatsch - Kreuz" in Stilfs: Genehmigung des Arbeitsprogrammes und Entscheidung hinsichtlich Durchführung
 - Holzverkauf am Stock in der Örtlichkeit "Ratschöl-Brunnerbödele-Windwurf" in Außersulden an die Fa. Kofler Oskar & Co. KG aus St. Felix – voraussichtliche Einnahme ca. 40.000,00 Euro mit Aufarbeitung und Bringung des Brennholzes bis zum Lagerplatz nach "Trus" - dafür ist eine Ausgabe in Höhe von 14.000,00 Euro vorgesehen
 - Genehmigung des Haushaltsvoranschlags für das Jahr 2014 mit einer Gesamteinnahme und einer Gesamtausgabe in Höhe von 112.000,00 Euro
 - Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an die Pfarrei Trafoi für die Kirche zu den "Hl. Drei Brunnen" in Höhe von 1.200,00 Euro
 - Liquidierung von Beiträgen an die Gemeinde Stilfs in Höhe von 1.498,00 Euro und an die Pfarrei Stilfs (Messner) 775,00 Euro

Ausblick auf das Jahr 2014

- Holzverkauf am Stock in der Örtlichkeit "Ratschöl-Brunnerbödele-Windwurf" in Außersulden an die Fa. Kofler Oskar & Co. KG aus St. Felix
- Gewährung der jährlichen Beiträge an die Gemeinde über 1.498,00 Euro und an die Pfarrei Stilfs (Messner) über 775,00 Euro
- Gewährung eines Beitrages an die Pfarrei Trafoi für die Kirche zu den "Hl. Drei Brunnen " über 1.500,00 Euro und an die Pfarrei Stilfs (Messner) über 775,00 Euro
- Gewährung eines Beitrages an den Sportfischerverein "Trafoibach" in Höhe von 1.000,00 Euro
- Beitrag für die Martinskirche auf "Platz" in Höhe von 2.000,00 €
- Im Haushalt sind noch Gelder für Investitionen in der oberen und unteren Alm vorgesehen. Die Beiträge vom Land für die Neueindeckung vom oberen „Gongl“ und die geplanten Sickerbecken sind frühestens 2015 zu erwarten.

4. Vereine, Verbände, Veranstaltungen



Jugendarbeit – Gemeinde Stilfs

Das Ewige Thema: Alkohol und die Jugend – Teil 1

Vereinsverantwortliche der Jugendarbeit der Gemeinde Stilfs, setzten sich Ende Oktober zusammen, um über das Thema: „Alkohol und die Jugend“ zu sprechen. Der Gemeindereferent für

Jugend, Armin Angerer, lud wie bereits in der Vergangenheit wiederum zum halbjährlich stattfindenden „Netzwerktreffen der Jugendarbeit auf Gemeindeebene“ ein. Der Referent Manuel Oberkalmsteiner (Forum Prävention), führte gekonnt ins Thema ein. Bereits die Tatsache, dass 8.000 vor Christus zum ersten Mal Alkohol ausgeschenkt wurde und später im Mittelalter als einzige keimfreie Flüssigkeit von Nützlichkeit war, beweist welchen Stellenwert Alkohol in unserer Kultur besitzt. In Südtirol gilt Alkohol zum Alltag, sei es in der Stammtischrunde, bei Einweihungsfeiern oder in Geschäftsgesprächen. Bestimmte Medien jedoch bringen den Alkoholkonsum lediglich mit der Jugend und negativen Schlagzeilen in Verbindung: „Immer mehr Jugendliche nach Vollrausch im Krankenhaus“, so wird getitelt, doch verriet Oberkalmsteiner, dass die Rangliste der Einlieferungen von den „Über-50-jährigen“ angeführt werden. Für viele war das überraschend, aber nicht genug: Der Konsum von Alkohol unter Jugendlichen ist laut aktuellen Studien rückläufig, d. h. Jahr für Jahr steigt die Anzahl der Jugendlichen, welche Alkohol nie oder weniger oft trinken. In der Diskussion wurde dann klar, wie verzerrt die Wahrnehmung zum Thema auch in der Gemeinde Stils ist. Dies ist vor allem bedauerlich, da doch Erwachsene und Vereine eine solch wichtige Rolle in der Persönlichkeitsentwicklung der Jugend einnehmen.



Nichtsdestotrotz wurde von der gesamten Runde positiv in die Zukunft geblickt. So will man für den zweiten Teil im Frühjahr erreichen, noch mehr Vereinsverantwortliche dazu zu bewegen. Der Gemeindereferent für Jugend Armin Angerer freut sich, diese weitere Diskussionsrunde auf Gemeindeebene im Frühjahr nächsten Jahres mit Unterstützung des „Jugenddienst Obervinschgau – Fachstelle zur Förderung der Jugendarbeit“ durchzuführen.

Tobias Stecher, Jugendreferent

Musikkapelle Prad – Tag der offenen Tür

Lerne ein Instrument und hab Freude am Musizieren!

Die Musikkapelle Prad veranstaltet am 8. März 2014, von 9:00 – 12:00 Uhr, einen



Tag der offenen Tür. Dazu laden wir alle interessierten Schülerinnen und Schüler, aber auch interessierte Erwachsene, herzlich ein.

Es besteht die Möglichkeit verschiedene Instrumente auszuprobieren, außerdem informieren wir über Ausbildungsmöglichkeiten, Instrumentenmiete und stehen für eventuelle Fragen zur Verfügung.

Wir erwarten Euch im Probelokal der Musikkapelle Prad, welches sich im Kellergeschoss der Grundschule Prad befindet. Eingang neben dem Parkplatz vom Kindergarten.

Warum ein Instrument lernen?



Musik zu machen ist ein Erlebnis für alle Sinne. Durch das Musik machen werden beim Kind Fähigkeiten angesprochen, die im Alltag oft untergehen. Schon kleine Kinder suchen sich die „Musik“ als Sprache, sie klatschen, singen und machen mit allen möglichen Gegenständen Geräusche.

Kinder, die musizieren, entwickeln sich noch gezielter weiter. Beispielsweise wird so ihre Wahrnehmung verbessert. Sie lernen genau hinzuhören, sich besser zu konzentrieren und fördern so außerdem ihre Feinmotorik. Durch gemeinsames Spielen, beispielsweise in einem Orchester oder einer Gruppe, werden auch die sozialen Fähigkeiten gefördert.

Terminhinweis: Neueinschreibungen in der Musikschule Prad: vom 10. Bis 31. März 2014

Für eventuelle Fragen, wenden Sie sich bitte an:

Kapellmeister Alois Kuntner: Tel. 347 4277009

Jugendleiter Peter Dietl Tel. 339 4816183

naturatrafoi
NATIONAL PARK-HAUS • CENTRO VISITE

Winteröffnungszeiten naturatrafoi Dez 2013 bis 22.04.14

Sommeröffnungszeiten naturatrafoi 20.05.14 – 31.10.14



<u>Dauerausstellung:</u> Leben an der Grenze Die Ausstellung erlaubt faszinierende Einblicke in die Geologie der Ortlergruppe und in das Überleben von Pflanzen und Tieren unter den extremen klimatischen Bedingungen des Hochgebirges.	<u>Sonderausstellung:</u> (im naturatrafoi bis April 2014) Die Welt der Bienen Die Ausstellung führt dem Besucher in verständlicher und unterhaltsamer Weise die atemberaubenden Errungenschaften der Honigbiene anschaulich vor Augen.
<u>Veranstaltungen im Winter:</u> Führung durch "Die Welt der Bienen" Geführte Besichtigung der Sonderausstellung "Die Welt der Bienen". Ob als Lieferanten von Honig und Wachs, als Meister der sozialen Organisation oder als Architekten von Wabenkonstruktionen. Honigbienen faszinieren den Menschen seit jeher. Dank ihrer enormen Bestäubungsleistung bei Kulturpflanzen sind sie für uns schlicht unverzichtbar. Termine: <u>jeden Dienstag</u> währen der Winteröffnung, deu 15.00 - ital 16.30 Uhr Dauer: ca. 1 Stunde Teilnahmegebühr: 4,00 € pro Person	Was ist los im Winterwald? Winterwanderung - Spuren lesen Was fressen Rothirsche im Winter? Wie überwintert das Eichhörnchen? Woran erkennt man die Spuren von Reh oder Fuchs? Kinder und Erwachsene erfahren bei einer gemütlichen Winterwanderung vom Nationalparkförster wie unsere heimischen Tiere den Winter überstehen. Termine: Mittwoch 08.01.14, 26.02.14, 05.03.14, 12.03.14, 16.04.14 Dauer: ca. 2-3 Stunden Treffpunkt: Nationalparkhaus naturatrafoi, 15.00 Uhr Ausstattung: Winterkleidung Teilnahmegebühr: 3,00 € pro Person, Kinder bis 15 Jahren gratis
Naturwerkstatt Wuschlpuschl Kinder basteln in der Naturwerkstatt mit selbstgesammelten Materialien aus dem Wald. Tannenzapfen, Steine und Nüsse verwandeln sich in fantasievolle kleine Kunstwerke. Termine: Donnerstag: 27.02.14, 06.03.14, 17.14.14 Treffpunkt: Nationalparkhaus naturatrafoi, von 14.30 Uhr bis 17:30 Uhr Teilnahmegebühr: 3,00€ pro Kind	<u>Dauerausstellung:</u> Leben an der Grenze Die Ausstellung erlaubt faszinierende Einblicke in die Geologie der Ortlergruppe und in das Überleben von Pflanzen und Tieren unter den extremen klimatischen Bedingungen des Hochgebirges.
<u>Sonderausstellung:</u> (im naturatrafoi bis April 2015) Jäger auf leisen Pfoten - der Rotfuchs Dank seiner Anpassungsfähigkeit zählt der Rotfuchs zum erfolgreichsten Raubtier der Erde. Als Kulturfolger mitten unter uns ist die Einstellung des Menschen ihm gegenüber aber dennoch polarisiert. Für die einen ist er ein unersetzlicher Gesundheitspolizist und ein exzellenter Mäusejäger, für die anderen ist er verdammt als Krankheitsüberträger und hungriger Räuber. Die Sonderausstellung soll einen Einblick in die Lebensweise dieses listigen Wesens geben.	<u>Veranstaltungen im Sommer:</u> Kinder- und Familienwanderung Mit scharfen Sinnen durch die Wildnis Wald: Waldboden fühlen, das Wasser eines Gebirgsbaches trinken, Waldtiere beobachten und dem Vogelgesang lauschen. Bei einer gemütlichen Wanderung im Trafoital erleben Kinder und Familien den Lebensraum Wald. Jeden Dienstag: von 17. Juni bis 2. September Treffpunkt: Nationalparkhaus naturatrafoi um 9.30 Uhr Dauer: ca. 3-4 Stunden Teilnahmegebühr: 3,00€ pro Person; Kinder bis 15

Die Natur erwacht – Morgenwanderung – mittwochs von 18. Juni bis 17. September (Details fehlen noch)	Jahren gratis Ausrüstung: Wetterfeste Kleidung, gute Berg- bzw. Wanderschuhe, Proviant und evtl. Fernglas
Botanische Wanderung Exkursion zum Kennenlernen der Pflanzenwelt alpiner Lebensräume. 1) Termin: Sonntag, 29. Juni Rundweg Wasserfälle Auf dem basischen Untergrund am Fuße des Ortlers gedeiht eine vielfältige Kalkflora mit 11 Orchideen-Arten, darunter der seltene Frauenschuh als Besonderheit. Treffpunkt: 09:30 Uhr beim Nationalparkhaus naturatrafoi Dauer: ca. 5 Stunden, 4 Stunden Gehzeit 2) Termin: Samstag, 5. Juli, Flora am Goldseeweg vom Stilsferjoch zur Furkelhütte Treffpunkt: Bushaltestelle Trafoi um 9:00 Uhr Fahrt mit dem Linienbus auf das Stilsferjoch, zu Fuß dem Goldseeweg zunächst über Geröll bald über Silikatrasen entlang zur Furkelhütte, Rückkehr nach Trafoi mit dem Sessellift. Gebirgsspezialisten wie Gletscher-Hahnenfuß, Inntaler Primel, Alpen-Leinkraut, Rollfarn, Arnika oder Kohlröschen sind zu finden. Dauer: ca. 7 Stunden, 4 Stunden Gehzeit Teilnahmegebühr: 3,00€ pro Person; Kinder bis 15 Jahren gratis Ausrüstung: Wetterfeste Kleidung, gute Berg- bzw. Wanderschuhe, Proviant und evtl. Fernglas	Naturwerkstatt Wuschlpuschl Kinder basteln in der Naturwerkstatt mit selbstgesammelten Materialien aus dem Wald. Tannenzapfen, Steine und Nüsse verwandeln sich in fantasievolle kleine Kunstwerke. Jeden Donnerstag: von 19. Juni bis 31. Juli Jeden Donnerstag und Freitag: von 1. bis 29. August Treffpunkt: Nationalparkhaus naturatrafoi, von 14.30 Uhr bis 17:30 Uhr Teilnahmegebühr: 3,00€ pro Kind; Ausrüstung: Turn- bzw. Wanderschuhe Rothirschbrunft im Trafoital Der Brunftschrei hallt Ende September durch die Wälder und kündigt die Paarungszeit der Rothirsche an. Während einer abendlichen Exkursion lauschen wir den urigen Rufen der männlichen Hirsche im Trafoital. Mit ein bisschen Glück können wir sogar das Brunftverhalten beobachten. Mehrmals wöchentlich auf Anfrage: von 25. September bis 10. Oktober Treffpunkt: Nationalparkhaus naturatrafoi, um 17.30 Uhr Dauer: ca. 2 Stunden Teilnahmegebühr: 3,00€ pro Person; Kinder bis 15 Jahren gratis Ausrüstung: Wetterfeste Kleidung, gute Berg- bzw. Wanderschuhe, Proviant und evtl. Fernglas, in der Dämmerung/nachts Stirnlampe
Information: Nationalparkhaus naturatrafoi Anmeldung erforderlich! Jeweils am Vortag bis 17 Uhr im Nationalparkhaus naturatrafoi unter +39 0473 612031. Für Unfälle wird nicht gehaftet.	
naturatrafoi NATIONALPARK-HAUS • CENTRO VISITE Trafoi 57 I-39029 Stils (BZ)	tel 0473/612031 / fax 0473/612284 mailto:info@naturatrafoi.com http://www.naturatrafoi.com

Veranstaltungen der Pfarrei Maria Heimsuchung in Trafoi

- Pfingstmontagsprozession und Pfingstfest	09.06.2014, 9.00 Uhr Pfarrkirche Trafoi
- Patroziniumsfeier Maria Heimsuchung	02.07.2014, Messe
- Prozession von Hl. Drei Brunnen nach Trafoi (Michaeli)	28.09.2014, 9.00 Uhr Pfarrkirche Trafoi
- Trafoier Advent	23.11.2014, ab 10.00 Uhr naturatrafoi
- Kinderandacht	24.12.2014, 16.00 Uhr Pfarrkirche Trafoi

Veranstaltungskalender 2014 – KFS Zweigstelle Stilfs - Unser Jahresprogramm

Zeit	Veranstaltung
Ganzjährig	Verteilen von Weihwasserflaschen an die Eltern von Neugeborenen
Ganzjährig	Preisnachlässe für KFS-Mitglieder in vielen Geschäften im Vinschgau und Südtirol
25.Januar-15.März	Line Dance (8 Einheiten, Ewerksaal Gomagoi,Beginn 19.30)
31.Januar+7.Februar	Kochkurs „Wie koche ich richtig Fleisch“ Kultursaal Stilfs um 19.30
02. März	Faschingsfeier für alle im Kulturhaus Stilfs Beginn 14.00 Uhr
15. März	Bezirksversammlung St. Valentin
05. April	Landesversammlung Latsch
20. April	Ostersonntag: Rosenverkauf zu Gunsten der Krebshilfe Vinschgau
27. April	Gottesdienst für Jubelpaare
25. Mai	25-jähriges Jubiläum mit Frühstücksbuffet für die Mitgliedsfamilien im Haus der Dorfgemeinschaft Stilfs
06.-09. Juni	Familienfestival (Ritten)
15. Juni	Familiengottesdienst
August/September	Sommerpause
Herbst (ca. Ende Sept.)	Hipp Hopp für Kinder und Jugendliche
20. Oktober	Spielesachmittag Zusammenarbeit mit der Bibliothek
21. Oktober	Gestalten der Grabkerzen für die Verstorbenen von Nov. 2013 bis November 2014
08. November	Zweigstellentreffen Ritten
09. November	Martinsfeier
04. Dezember	Kinderklosen mit Aufschank von Getränken

Programmvorschau 2014 – KVW Ortsgruppe Stilfs

- Jänner und Februar: Seniorenhoangart
 - Am dritten Fastensonntag: Tag der Solidarität
 - Eine Maiandacht vom KVW mitgestaltet
 - Im Juni: Gemeinsam mit dem KVW Prad, eine Wallfahrt zur Lourdeskirche in Laas
 - Im Juli: gemütliches Beisammensein mit Kaffee und Kuchen in Trafoi
 - Im Dezember: Adventsfeier mit den Senioren
-

Theatervorführungen: „Die falsche Braut“ – Lustspiel von Toni Bichler

Termine:	Samstag, 22.03.14 - Premiere
	Sonntag, 23.03.14
	Samstag, 29.03.14
	Sonntag, 30.03.14
	Freitag, 04.04.14
	Samstag, 05.04.14
	Sonntag, 06.04.14

FFW – Stilfs: Waldfest bei den Heiligen Drei Brunnen am 15.08.2014

Preiskarten im Haus der Dorfgemeinschaft am 29.11.2014

ASC Ortler/ Sektion Trafoi – Programmvorschau 2014

Datum	Thema und Art der Veranstaltung	Ort
19.01.14	Gedächtnisskirennen Stefan Schwienbacher	Trafoi
04.03.14	Gaudiennen Kirchhang	Trafoi (Kirchhang)
09.02.14 (?)	Vereinsrennen Sektion Stilfs/Trafoi	Trafoi (Furkelhütte)
08.11.14	Preiskarten und Trendeln	Hotel Tannenheim
26.12 – 06.01.15	Weihnachten Kinder - Skikurs	Trafoi

Info: 347/2492356

Wertstoffsammlungen / Raccolta Rifiuti Riciclabili 2014

Jänner/gennaio:	02.01.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 16.01.14 30.01.14
Februar/febbraio:	13.02.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 27.02.14
März/marzo:	13.03.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 27.03.14
April/aprile:	10.04.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 24.04.14
Mai/maggio:	08.05.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 22.05.14
Juni/giugno:	05.06.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 19.06.14
Juli/luglio:	03.07.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 17.07.14 31.07.14
August/agosto:	14.08.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 28.08.14
September/settembre:	11.09.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 25.09.14
Oktober/ottobre:	09.10.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 23.10.14
November/novembre:	06.11.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 20.11.14
Dezember/dicembre:	04.12.14 + Hohlkörper/bottiglie di plastica 18.12.14 02.01.15 + Hohlkörper/bottiglie di plastica

Sammelorte/ punti di raccolta	Stilfserbrücke/Ponte Stelvio: Brücke - Ponte	07.30 h – 08.00 h
	Gomagoi: Festung – fortezza	08.15 h – 08.45 h
	Trafoi: verschiedene – vari	09.00 h – 09.45 h
	Stilfs/Stelvio: Kulturhaus – casa culturale	10.00 h – 10.50 h
Sperrmüllsammlung/ raccolta dei rifiuti ingombranti:	in Trafoi, Gomagoi, Stilfs und Stilfserbrücke/a Trafoi, Gomagoi, Stelvio e Ponte Stelvio Mittwoch/mercoledì, 14.05.2014	
Schadstoffsammlung/ raccolta dei rifiuti nocivi	Dienstag/martedì, 15.04.2014 und/e 04.11.2014	

Kartonsammlungen in Sulden und Außersulden 2014- raccolta dei cartoni a solda e solda di fuori 2014

Jänner/gennaio:	09.01.14
	23.01.14
Februar/febbraio:	06.02.14
	20.02.14
März/marzo:	06.03.14
	20.03.14
April/aprile:	03.04.14
	17.04.14
	30.04.14
Mai/maggio:	15.05.14
	29.05.14
Juni/giugno:	12.06.14
	26.06.14
Juli/luglio:	10.07.14
	24.07.14
August/agosto:	07.08.14
	21.08.14
September:	04.09.14
	18.09.14
Oktober/ottobre:	02.10.14
	16.10.14
	30.10.14
November/novembre:	13.11.14
	27.11.14
Dezember/dicembre:	11.12.14
	23.12.14
	08.01.15

Sperrmüllsammlung in Sulden und Außersulden Mittwoch, den 21.05.2014	Schadstoffsammlung Dienstag, 15.04.2014 und 04.11.2014

Nächster Erscheinungstermin: Juli 2014

Alle Vereine und Verbände sind gebeten, Beiträge zur Veröffentlichung bis zum 15. Juni 2014 an Herrn Hofer Hannes (hannes.hofer1@googlemail.com) zu mailen.

Herausgeber: **Gemeindeverwaltung Stilfs.**

Text und Gestaltung: **Hofer Hannes**

Druck: **Eigendruck**